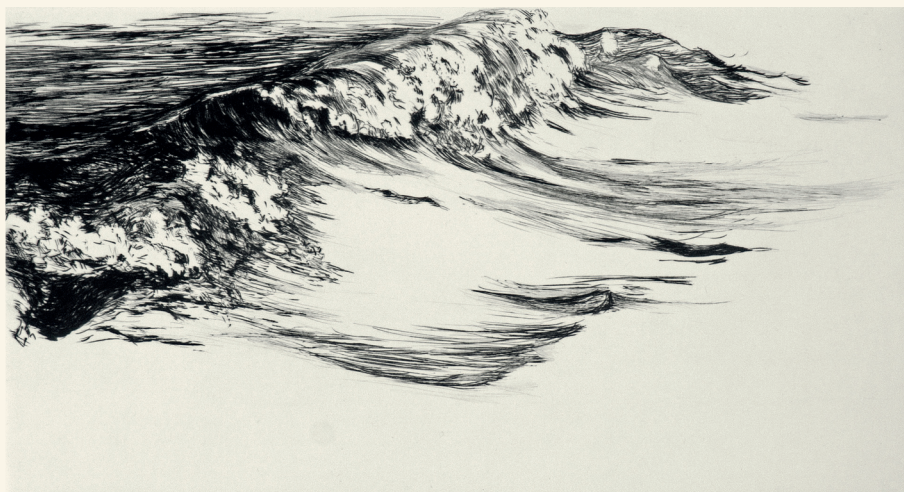


Caj Westerberg

Mörker och ljung



ntamo

MÖRKER OCH LJUNG

Caj Westerberg

MÖRKER OCH LJUNG

*Två diktsamlingar i översättning från finska
av författaren
och en diktsvit skriven på svenska.*



ntamo

ORIGINALTITLARNÄ

Ataraksia · 2003, Kustannus Oy Otava

Yönnusta, sileä · 2011, Kustannus Oy Otava

Diktsviten *Mörker och ljung* är skriven på svenska,
så också dikten på sidan 140

Översättaren tackar Suomen Kulttuurirahasto för stödet

© 2017 Caj Westerberg

ntamo

www.ntamo.net

ISBN 978-952-215-664-8

Omslagsbild och ödla: ©Marjatta Nuoreva

Omslag och grafisk form: Anders Carpelan

Tryck: BoD – Books on Demand, Norderstedt, Tyskland 2017

ATARAXIA

Upp från gatan stiger
ekande ljud,
doft av grönsaker...
Jag vet inte var jag är.
Mors ansikte är fastmurat.
Mor är en person i ett skådespel,
djup, uppriktig, ensam.
Jag ser ner
längs trappuppgångens stup.
Upp från gatan stiger
en vindfläkt, damm,
ljus smattrar
mot slitna trappor.

Vid bordet gråter en man. Flickan
som förlamad.

Snabba skuggor.

Millimeterexakta
spänningar.

Vid bordet bredvid
matar mannen sitt körsbär
i kvinnan.

Kvinnan talar i telefon
ett annat språk.

Till bordet hämtas
spunnet socker.

CAJ WESTERBERG (f. 1946 i Borgå) är en finsk poet. Han debuterade år 1967 och har gett ut 13 diktsamlingar, samtliga skrivna på finska. Han har också översatt till finska både poesi och prosa från svenska, engelska och franska. Westerberg har belönats med prestigefyllda pris för såväl sin poesi som för sina översättningar.

Mörker och ljung innehåller två diktsamlingar i översättning av författaren och en diktsvit skriven på svenska. Tillsammans utgör dessa en enhetlig komposition.

ntamo

www.ntamo.net

ISBN 978-952-215-664-8

